

al-Muazzī, aw, al-Akṭuwaykhas al-kabīr

wa-huwa yaḥwī mā yakhtaṣṣu bi-hi min al-qawānīn al-tartīlīyah ..

**qad qūbila alá aṣlihi al-Yūnānī alá aḥdath wa-aṣaḥḥ ṭabaātihi wa-humā
Ṭabat Fīnīsiyā sanat 1897 wa-Ṭabat Athīnā sanat 1899 wa-ṣuḥḥiha
munaqqaḥan manan wa-ibāratan bi-qalam Wahbat Allāh Ṣarrūf**

Ṣarrūf, Wahbat Allāh

مع نيقولاوس المكرم رئيس كهنة ميرا. تشفعوا
بنا بغير فتور عند الخلاص.

• للسيدة مثل •

يارجاء من لا رجاء لهم. والدة لاله ذات
كل مدح. اليك ائتج باكتيا من صميم قلبي.
فانقذيني يا عذراء من وهاد الجحيم. وخلصيني.

• يوم الجمعة. مثل •

الصليب حافظ كل المسكونة. الصليب بهاء
الكنيسة. الصليب اعتزاز الملوك. الصليب
ثبات المؤمنين. الصليب مجد الملائكة. الصليب
جرح الشياطين المردة.

• صليبية مثل •

• O ouranon tois asterois.

لما كانت واقفة عند الصليب. التي ولدتك
بغير زرع. صرخت بنحيب. وبجي يا ولدي
المخلو. كيف غبت عن عيني. وكيف حسبت
مع الاموات.

• يوم السبت. مثل •

يامرزين السماء بالكواكب. ومثير الارض
براسطة قدسيك. وخالق الجميع. خاص
الذين يسبحونك.

• للاموات مثل •

ايها الذي يسود الاحياء والاموات. بما
انك اله. نبي عبيدك المستقلين. واسكنهم في
مظال مختاريك. لانهم وان كانوا قد اخطاوا.
الا انهم ما انترحوا عنك ايها الخلاص.

• للسيدة مثل •

يا والدة لاله الام العذراء. بما انك عذوبة
المليكة. وسلوة المحزونين. وشفيعه المسيحيين.
فاعصدينا واعتقينا من العقوبات الابدية.

• للسيدة مثل •

ايها الطاهرة. انت هي البرج الحصين.
وشفيعي وشفيعه العالم. فلذلك اجتو مخوك
صارخا. ايها العذراء انقذيني من العدايد.
انا المتكل عليك والرائق بك. واحفظيني من
النار الابدية.

• يوم الثلاثاء •

• O ouranon tois asterois.

هلم جيعنا نمدح يوحنا السابق. وصايف المسيح.
النبي من النبي. ابن الشيع. خروف القفر.

• للسيدة مثل •

ايها العذراء. اني اصادقك لي وسيطة عند
لاله الحب البشر. فلا تدعي افعالي تؤنخ
امام الملائكة. واتضرع اليك طالبا. ان تعينيني
عاجلا.

• يوم الاربعاء •

• Γυναίκες ἀκούσθητε.

لنسبحك ايها الصليب الالهي. السلاح
الذي لا يقهر. ثبات الايمان وتوطيد. ونسجد
لك يا ايمان. بما انك المجأ العظيم. فخر
المسيحيين. صيانة القويم وابهم. وشرف
العجا مدين. وبواجب الاستحقاق نمدحك
مكرمين.

• صليبية مثل •

يا ذات كل نقاء. لما كنت واقفة عند
الصليب. وناظرة ابنك ممتدا عليه عادم
النسمة. انتحبت ببكاء هائقة. ما هذا الامر
العجيب. كيف خالق العالم اقتبل ان يعلق
على الصليب.

• يوم الخميس •

• O ouranon tois asterois.

ايها الرسل القديسون. لا اثنا عشر المنزهون.

• اللحن الثامن •

ان الشاروبيم اذ لا يجسرون على معايشك.
يرفرون صارخين بالتهليل. لحن الصوثر
الالهى المثلث التقديس. فمعهم نحن الخطاة
ايضاً نهتف. قدوس قدوس قدوس انت
يا الله •

دكسا.

لنجعل قلوبنا في السموات. ونشابه الترتيب
المليكي. ونسجد بخوف للقاضي الغير
العجابي. ونهتف نحوه بتسبيح الطفر. قدوس
قدوس قدوس انت يا الله •

كانين.

اذ اننا منحنون لكثرة سقطاتنا. ولا نجسر ان
نتفرس في علوك. فنحني نفوسنا مع اجسادنا.
هاتقين اليك تسبيحاً مع المليكة. قدوس
قدوس قدوس انت يا الله. بشفاعه والدلا
الاله ارجنا •

(~~~~~)

قوطاوجيكا

• على الثمانية الحان •

• يُرْتَلَن لثا •

• اللحن الاول •

ايها المسيح المشرق النور. طهر نفسي من كل
خطية. بشفاعات العديمي الاجساد. وخلصني •

• اللحن الثاني •

ايها المسيح لاله. ارسل نورك لازلي وانرعيني
قلبي الحقيتين. بشفاعات العديمي الاجساد.
وخلصني •

• اللحن الثالث •

ايها المسيح الاله. ارسل نورك واصي قلبي.
بشفاعات العديمي الاجساد. وخلصني •

• اللحن الرابع •

يا من اشرفت النور لعالمك. طهر نفسي
الحاصلة في الظلام من كل خطية. بشفاعات
العديمي الاجساد. وخلصني •

• اللحن الخامس •

ايها الرب المانح النور. ارسل نورك وانر
قلبي. بشفاعات العديمي الاجساد. وخلصني •

• اللحن السادس •

يارب ارسل نورك لازلي لنفوسنا. والرحمة
العظمى. بشفاعات العديمي الاجساد •

• اللحن السابع •

يارب انهضني الى تسبحتك. وعلني ايها
القدوس ان اصنع مشيتك. بشفاعات العديمي
الاجساد. وخلصني •

• اللحن الثامن •

ايها المسيح. بما انك النور انرفي بك.
بشفاعات العديمي الاجساد. وخلصني •

~~~~~

• لاكسابستلاريات •

• المعينة لايام الجمعة •

• يوم الاثنين •

Γυναῖκες ἀκούετε.

ياروساء المليكة. والمليكة والرياسات.  
والارباب والقوات. والسلاطين والكراسي.  
والشاروبيم الكثيري الامين. والसारافم ذوي  
الستة اجنحة. تشفعوا لان الله من اجلنا.  
لكي ننجو من الشدايد. ومن النار التي لا تطفأ •

## • اللحن الرابع •

اننا نحن المائتين. قد نجترى ان نقدم لك  
تسبيح خدامك العقليين قايلين. قدوس  
قدوس قدوس انت يا الله •  
دكها.

ايها الصالح. كمثل مراتب الملائكة في السماء.  
هكذا والان نحن صفوف البشر على الارض.  
نقدم لك التسبيح على الظفر بخوف هاتفين.  
قدوس قدوس قدوس انت يا الله •  
كانين.

ايها المسيح الاله. اننا نتجاسر فنجدك  
شاروبيميا مع ابيك الذي لا بدء له. وروحك  
الكلي قدسه قايلين. قدوس قدوس قدوس  
انت يا الله. بشفاعه والدة الاله ارجنا •

## • اللحن الخامس •

الوقت وقت التسبيح واوان التوسل. فسيبيلنا  
ان نهتف بغير فتور لالهنا وحد قايلين.  
قدوس قدوس قدوس انت يا الله •  
دكها.

ايها الثالث الذي لا ابتداء له. اننا نجسر  
ان نمائل اجنادك العقليين. ونهتف اليك  
بافواه غير مستحقة قايلين. قدوس قدوس  
قدوس انت يا الله •  
كانين.

ايها المسيح الهنا. يا من وسع في الحشى  
البتولي. ولم يفصل من الاحضان الابوية. اقبلنا  
نحن ايضا مع مليكتك هاتفين. قدوس قدوس  
قدوس انت يا الله. بشفاعه والدة الاله ارجنا •

## • اللحن السادس •

يا الهنا. ان ذوى الستة اجنحة. يرتلون لك

التسبيح المثلث التقديس. بافواه غير متجسمة.  
ومما جيد لا تصمت. ونحن الذين على الارض  
بشفاه غير مستحقة. نرسل لك تسبيحا هاتفين.  
قدوس قدوس قدوس انت يا الله •  
دكها.

ان الشاروبيم واقفين لديدك ملعين. والشارفيم  
مرتعددين متحيرين. يقربون لك التسبيح  
المثلث تقديسه. بنعمة لا تصمت. فمعهم نهتف  
اليك نحن الخطاة ايضا قايلين. قدوس قدوس  
قدوس انت يا الله •  
كانين.

لنجد الثالث لا قدس. ذا اللاهوت الواحد.  
المتمجد بغير اختلاط. ونهتف بتسبيح الملائكة  
قايلين. قدوس قدوس قدوس انت يا الله.  
بشفاعة والدك الاله ارجنا •

## • اللحن السابع •

يا من لقدرته السامية تسبح الشاروبيم.  
ولعبدك الالهي تسجد الملائكة. اقبلنا نحن  
الخطاة ايضا. المتجاسرين على الصراخ نحوك  
بعدم استحقاق. قدوس قدوس قدوس انت  
يا الله •  
دكها.

لنرسل تسبيح السارافيم المثلث تقديسه  
لللاهوت الغير المقترَّب اليه المثلث بتوحيد.  
ونهتف اليه بخوف قايلين. قدوس قدوس  
قدوس انت يا الله •  
كانين.

يانفس. اطرحي عنك الكسل كالرقاد.  
واظهري للديان تقويما للتسبيح. واهتفي  
بخوف. قدوس قدوس قدوس انت يا الله.  
بشفاعة والدك الاله ارجنا •

# تسابيح الثالوثيا

على الثمانية الحان

• يُرتلن في ايام الصيام. اذا كان الليلوا •

## • اللحن الاول •

لننتقل صاعدين بصور جسمانية. الى تصور  
عقلي غير حيوي. الذي للقوى الغير المتجسدة.  
وبالترتيل المثلث تقديسه. نقبل اشراق  
اللاهوت المثلث الاقانم. ونهتق شاروبيميا  
للاله وحده. قدوس قدوس قدوس انت يا الله •  
دكسا.

مع كل القوات السموية. لنهتق شاروبيميا  
للذي في العلى. بالتسبيح المثلث تقديسه  
مرتلين. قدوس قدوس قدوس انت يا الله •  
كانين.

عند انتهائنا من النوم. لك نجشوايها  
الصالح. ونهتق اليك ايها القوي بتسجحة  
الملئكة. قدوس قدوس قدوس انت يا الله.  
بشفاعة والدته الاله ارجنا •

## • اللحن الثاني •

ياذا الطبيعة الغير المخلوقة المبدعة الكل.  
افتح شفاهنا. لكي نخبر بتسجحتك ماتقين.  
قدوس قدوس قدوس انت يا الله •  
دكسا.

ايها الصالح. اننا نشابه نحن الذين على

لارض القوات العلوية. ونقدم لك تسبيحا  
على الظفر. قدوس قدوس قدوس انت يا الله •  
كانين.

لقد انهضتني من سريري ومن نومي. فأضي  
يارب عقلي وقلبي. وافتح شفتي لاسجحتك  
ايها الثالوث القدوس. قدوس قدوس قدوس  
انت يا الله. بشفاعة والدته الاله ارجنا •

## • اللحن الثالث •

ايها الثالوث الغير المتقسم المتساوي الجوهري.  
الوحدة المثلثة الاقانم. المتساوية في الازلية.  
لك نهتق كاله بتسبيح الملئكة قايلين.  
قدوس قدوس قدوس انت يا الله •  
دكسا.

اننا نتجاسر فنجد شاروبيميا لاهوتنا واحدا.  
الاب الذي لا بدء له. والابن المساوي له في  
عدم الابتداء. والروح المعادل لهما في الازلية  
قايلين. قدوس قدوس قدوس انت يا الله •  
كانين.

سيوافي القاضي على غفلة. وتجرد لكل احد  
منا اعماله. فلذلك سبيلنا ان نصرخ بخوف  
في نصف الليل. قدوس قدوس قدوس انت  
يا الله. بشفاعة والدته الاله ارجنا •